

Garda Dual 80 Aleternum

Il presente documento è rilasciato ai sensi del Regolamento (UE) N. 305/2011 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2011.

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **Garda Dual 80 Aleternum**

Identificazione del prodotto ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4 del Regolamento UE n:305/2011:

Modello	Interasse (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Marca commerciale: **Fondital**

2. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

Radiatori metallici a installazione fissa per costruzioni, alimentati con acqua o vapore a temperatura inferiore a 120°C, alimentati da sorgente di calore esterna.

3. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

***Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italy***

4. Mandatario: -----

5. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V del Regolamento UE n:305/2011:

Sistema 3

6. Prove di tipo in conformità alla norma EN 442 secondo il **sistema 3** effettuate da:

CETIAT, Notified Body n°1623

7. Prestazione dichiarata


Caratteristiche essenziali		Prestazione							Specifica tecnica armonizzata
Reazione al fuoco		A1							EN 442-1:2014
Rilascio di sostanze pericolose		No							
Prova in pressione		Nessuna perdita a 2400 kPa							
Temperatura superficiale		120 °C Massimi e corrispon denti alla temperatura di mandata dell'acqua							
Resistenza a pressione		Nessuna rottura a 3200 kPa Pressione massima di esercizio: 1600 kPa							
Potenza termica nominale in W/elemento		Interasse							
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	
	φ 30	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4	
	φ 50	174,4	189,2	215	241	266	288	310	
Potenza termica in diverse condizioni (curva caratteristica)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$							
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473	
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902	
Durabilità:									
Resistenza contro la corrosione		Nessuna corrosione dopo 200 h di camera umidostatica in nebbia salina.							
Resistenza della verniciatura (prova di quadrettatura)		Classe 0							

8. La prestazione del prodotto di cui al punto 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

Firmato a nome e per conto di:
Fondital Spa

Ing. Cavallini Roberto
Responsabile Ufficio Tecnico

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

This document is issued under the provisions of Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011.

1. Unique identification code of the product-type: **Garda Dual 80 Aleternum**

Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

Model	Distances between centres (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Brandname: **Fondital**

2. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Metallic radiators and convectors installed in a permanent manner in construction works, fed with water or steam at temperatures below 120 °C, supplied by a remote heat source.

3. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11:

***Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italy***

4. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12: -----

5. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **System 3**

6. Type tests pursuant to EN 442 standard (**system 3**) carried out by:

CETIAT, Notified Body n° 1623

7. Declared performance

Characteristic		Performance							Harmonized technical specification
Reaction to fire		A1							EN 442-1:2014
Release of dangerous substances		None							
Pressure tightness		Pass (2400 kPa)							
Surface temperature		120 °C maximum, corresponding to water flow temperature							
Resistance to pressure		Pass (3200 kPa) Maximum operating pressure: 1600 kPa							
Rated thermal outputs W/elem.		Distance between centres							
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	
	φ 30	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4	
	φ 50	174,4	189,2	215	241	266	288	310	
Thermal output in different operating conditions (<i>characteristic curve</i>)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$							
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473	
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902	
Durability:									
Resistance against corrosion		No corrosion after 200 h humidity							
Paint resistance		Class 0							


8. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 7.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Fondital S.p.A.

Ing. Cavallini Roberto
Technical Department Manager

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

Ce document est établi conformément aux dispositions du Règlement (UE) n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011.

1. Code d'identification unique du produit type: **Garda Dual 80 Aleternum**

Identification du produit, conformément à l'article 11, paragraphe 4, du Règlement UE n°305/2011:

Modèle:	Entraxe (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Marque Commerciale: **Fondital**

2. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

Radiateurs métalliques à installation fixe pour constructions, alimentés avec de l'eau ou de la vapeur à une température inférieure à 120°; alimentés par un e sources de chaleur externe.

3. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:

***Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italy***

4. Mandataire: -----

5. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V du Règlement UE n°305/2011:

Systeme 3

6. Essais de type conformément à la norme EN442 selon le **systeme 3** effectuées par
CETIAT, Notified Body n°1623

7. Performances déclarées:


Caractéristiques essentielles		Performances							Specifications techniques harmonisées
Réaction au feu		A1							EN 442-1:2014
Dégagement de substances dangereuses		Non							
Essai sous pression		Réussi (2400 kPa)							
Température de surface		120° maximum et correspondant à la température de refoulement de l'eau							
Résistance à la pression		Réussi à 3200 kPa Pression maximale de service:1600 kPa							
Puissance thermique nominale en W/élém.		Entraxe							
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	
	φ 30	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4	
	φ 50	174,4	189,2	215	241	266	288	310	
Puissance thermique dans différentes conditions (courbe caractéristique)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$							
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473	
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902	
Durée de vie									
Résistance à la corrosion		Aucune corrosion après 200 heures de test dans une chambre humidostatique au brouillard salin							
Résistance de la peinture (essai de résistance à des incisions croisées)		Classe 0							

8. Les performances du produit identifié au point 1 sont conformes aux performances déclarées au point 7.

La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3.

Signé pour le fabricant et en son nom par:
Fondital S.p.a.

Ing. Cavallini Roberto
Directeur technique

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

Niniejszy dokument został wydany zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r.

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: **Garda Dual 80 Aleternum**

Identyfikacja produktu zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia UE nr 305/2011:

Model	Rozstawy osi (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Marka handlowa: **Fondital**

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Grzejniki aluminiowe do montażu stałego w budynkach, zasilane wodą lub parą o temperaturze maksymalnej 120°C, z zewnętrznego źródła ciepła.

3. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy oraz adres producenta, wymagane zgodnie z art. 11 ust. 5:

**Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italia**

4. Upoważniony przedstawiciel: -----

5. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V do rozporządzenia UE nr 305/2011:

System 3

6. Badania typu zgodnie z normą EN 442 wg **systemu 3** wykonane przez:

CETIAT, Notified Body n° 1623

7. Deklarowane właściwości użytkowe


Zasadnicze charakterystryki	Właściwości użytkowe								Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Reakcja na ogień	A1								EN 442-1:2014
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	Nie ma								
Szczelność pod działaniem ciśnienia	Wynik pozytywny (2400 kPa)								
Temperatura powierzchni	Maksymalnie 120°C								
Odporność na działanie ciśnienia	Wynik pozytywny (3200kPa) Maksymalne ciśnienie robocze: 1600 kPa								
Nominalna moc cieplna w W/element	Rozstaw osi								
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	
	ϕ_{30}	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4	
	ϕ_{50}	174,4	189,2	215	241	266	288	310	
Moc cieplna w różnych warunkach (krzywa charakterystyki)	$\phi = K_m \times \Delta T^n$								
	K_m	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473	
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902	
Trwałość jako:									
Odporność na korozję	Brak korozji po 200 godzinach w wilgoci								
Odporność na słabe uderzenia	Klasa 0								

8. Właściwości użytkowe produktu wskazanego w punktach 1 są zgodne z właściwościami użytkowymi określonymi w punkcie 7.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta, wskazanego w punkcie 3.

Podpisano w imieniu:
Fondital Spa

inż. Cavallini Roberto
Kierownik Działu Technicznego

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

Prezentul document este eliberat în temeiul Regulamentului (UE) Nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011.

1. Cod unic de identificare a produsului-tip: **Garda Dual 80 Aleternum**

Identificarea produsului în temeiul articolului 11, paragraful 4 din Regulamentul UE nr. 305/2011:

Model	Distanță între axe (mm):
Garda Dual 80 Aleternum	900
	1000
	1200
	1400
	1600
	1800
	2000

Marcă comercială: **Fondital**

2. Utilizare sau utilizări prevăzute ale produsului de construcție, în conformitate cu specificațiile tehnice aferente armonizate prevăzute de producător:

Radiatoare metalice cu instalare fixă pentru construcții, alimentate cu apă sau abur (vapori) la o temperatură sub 120°C, alimentate de o sursă de căldură externă.

3. Nume, denumire comercială înregistrată sau marcă înregistrată și adresa producătorului, în temeiul articolului 11 paragraf 5:

***Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italia***

4. Mandatar: -----

5. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului de construcție în baza anexei V a Regulamentului UE nr.:305/2011:

Sistem 3

6. Testări de tip în conformitate cu norma EN 442 conform **sistemului 3** efectuate de:

CETIAT, Notified Body n°1623

7. Performanță declarată


Caracteristici esențiale		Performanță								Specificație tehnică armonizată
Reacție la foc		A1								EN 442-1:2014
Eliberare de substanțe periculoase		Nu								
Testare sub presiune		Trecută (2400 kPa)								
Temperatură de suprafață		120 °C Maxim și corespunde temperaturii apei de tur								
Rezistență la presiune		Trecută (3200 kPa) Presiune maximă de exercițiu: 1600 kPa								
Putere termică nominală în [W/elem.]		Distanța între axe								
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000		
	φ ₃₀	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4		
	φ ₅₀	174,4	189,2	215	241	266	288	310		
Putere termică în diverse condiții (curbă caracteristică)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$								
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473		
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902		
Durabilitate:										
Rezistența la coroziune		Lipsa de coroziune după 200 h de testare în camera climatică în prezența de săruri.								
Rezistența vopselei (Proba de zgariere la vopsea)		Clasa 0								

8. Performanța produsului menționată la punctul 1 este conformă cu performanța declarată de la punctul 7.

Se eliberează prezenta declarație de performanță pe răspunderea exclusivă a producătorului menționat la punctul 3.

Semnată în numele și din partea:
Fondital Spa

Ing. Cavallini Roberto
Responsabil Birou Tehnic

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

Ezen dokumentum az Európai Parlament és Tanács 305/2011/EU jelű 2011.március 9-i rendelet előírásai szerint került összeállításra.

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja: **Garda Dual 80 Aleternum**

Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 305/2011/EU rendelet 11. cikk, 4. paragrafus alapján:

Modell	Kötéstáv (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Gyártmány /kereskedelmi név: **Fondital**

2. Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:

Fémből készült, tartós beépítésre szánt radiátorok külső hőforrásból származó 120°C alatti víz vagy gőz fűtőközeggel történő helyiségfűtésre.

3. A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk szerint:

***Fondital Spa
Via Cerreto, 40
25079 Carpeneda di Vobarno BS
Italy***

4. Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikkében meghatározott feladatok tartoznak:

5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az 305/2011/EU rendelet V. mellékletben szereplő rendszer vagy rendszerek:

3 rendszer alapján

6. A terméktípusok tanúsítása az EN 442 szabvány szerint történt (**3. rendszer**) az alábbi intézet által:

CETIAT, Notified Body n° 1623

7. Nyilatkozat szerinti teljesítmény


Alapvető tulajdonságok		Teljesítmény								Harmonizált műszaki szabványok
Tűzállóság		A1								EN 442-1:2014
Veszélyes anyag kibocsátás		Nincs								
Nyomáspróba		Megfelel (2400 kPa)								
Felületi hőmérséklet		120 °C maximum, az előremenő hőmérséklet-korlátnak megfelelően								
Nyomásállóság		Megfelel (3200 kPa) Maximális üzemi nyomás: 1600 kPa								
Névleges hőleadás Wattban/tag		Kötéstáv (mm)								
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000		
	ϕ_{30}	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4		
	ϕ_{50}	174,4	189,2	215	241	266	288	310		
Hőleadás egyéb esetekben (jelleggörbe)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$								
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473		
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902		
Tartósság:										
Korrózióval szembeni ellenállás		Nem jelentkezik korrózió a sópárával telített zárt kamrában eltöltött 200 h után								
Festés ellenállóképessége		Class 0								

8. Az 1. pontban jelölt termékek megfelelnek a 7. pontban jelzett névleges műszaki tulajdonságoknak.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 3. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Aláírva a gyártó nevében és részéről:
Fondital S.p.A.

Ing. Cavallini Roberto
Technical Department Manager

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---

Garda Dual 80 Aleternum

Šis dokuments ir izdots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes (ES) Reglamentu №305/2011 no 2011. gada 9. marta.

1. Vienotais produkta tipa identifikācijas kods: **Garda Dual 80 Aleternum**

Produkta identifikācija saskaņā ar ES Reglamenta №305/2011 11. panta 4. paragrāfu:

Modelis:	Starpasis (mm):	
Garda Dual 80 Aleternum	900	900
	1000	1000
	1200	1200
	1400	1400
	1600	1600
	1800	1800
	2000	2000

Zīmols: **Fondital**

2. Ražotāja paredzētā produkta izmantošana telpās saskaņā ar atbilstošu harmonizētu tehnisko specifikāciju:

Metāla radiatori ar standarta uzstādi telpām, kas strādā ar ūdens vai tvaika, kur temperatūra ir zemāka par 120°C, palīdzību, kas ieplūst no ārējā siltuma avota.

3. Ražotāja osaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētais zīmols un adrese saskaņā ar 11. panta 5. paragrāfu:

Fondital Spa

Čerreto iela 40

25079 Karpeneda-di-Vobarno BS

Itālija

4. Aģents : -----

5. Produkta ekspluatācijas raksturlielumu pastāvības vērtējuma un kontroles sistēma telpām, kas paredzēta ar ES Reglamenta №305/2011 V pielikumu:

Sistēma 3

6. Tipiskos atbilstības izmēģinājumus pēc EN 442 standarta atbilstoši **sistēmai 3** veica:

CETIAT, akreditēts sertifikācijas orgāns №1623

7. Deklarētie ekspluatācijas raksturojumi

Pamata raksturojumi		Vērtības							Harmonizētā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni		A1							EN 442-1:2014
Bīstamo vielu izmešana		Nav							
Izmēģinājumi zem spiediena		Iziets (2400 kPa)							
Virspusējā temperatūra		Maksimums 120 °C, kas atbilst padot ā ūdens temperatūrai							
Izturība pret spiedienu		Iziets (3200 kPa) Maksimālais darba spiediens: 1600 kPa							
Nominālā siltumjauka vatos/elem.		Starpass (mm)							
		900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	
	φ ₃₀	86,6	92,9	105,8	118,6	130,2	142,1	152,4	
	φ ₅₀	174,4	189,2	215	241	266	288	310	
Siltumjauka dažādos apstākļos (raksturīgā līkne)		$\phi = K_m \times \Delta T^n$							
	Km	0,8217	0,8198	0,9391	1,0585	1,1213	1,2864	1,3473	
	n	1,3695	1,3908	1,3889	1,3875	1,3980	1,3832	1,3902	
Ekspluatācijas ilgums									
Izturība pret koroziju		Pēc 150 stundu darba sāls miglā korozijas nav							
Izturība pret nelieliem sitieniem		Klase 0							

8. Produkta raksturojumi, kas minēti 1. punktā, atbilst raksturojumiem, kas deklarēti 7. punktā.


Šī ekspluatācijas raksturojumu deklarācija tiek izdota 3. punktā minētā ražotāja atbildībā.

Parakstīts kompānijas **Fondital Spa**

vārdā un pēc tās pieprasījuma

Inženieris Roberto Kavallini

tehniskās nodaļas priekšnieks

Nr. Revisione 01	Carpeneda di Vobarno, 16/11//16	
------------------	---------------------------------	---